

УСТАВ

НА ЮРИДИЧЕСКО ЛИЦЕ С НЕСТОПАНСКА ЦЕЛ ЗА ОБЩЕСТВЕНОПОЛЕЗНА ДЕЙНОСТ “АСОЦИАЦИЯ НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ”

Глава първа. СТАТУТ, НАИМЕНОВАНИЕ И СЕДАЛИЩЕ

Чл.1. АСОЦИАЦИЯ НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ е юридическо лице с нестопанска цел за общественополезна дейност в съответствие с чл.2 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел.

Чл.2. (1) Наименованието на юридическото лице с нестопанска цел за общественополезна дейност е АСОЦИАЦИЯ НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ, в абревиатура АРДУС. То може да се изписва и използва и в превод на чужд език Association of Parents of Hearing Impaired Children, както в цялост, така и в абревиатура APHIC.

(2) Всяко писмено изявление от името на юридическото лице с нестопанска цел трябва да съдържа неговото наименование, седалище, адрес, както и данни за неговата регистрация, включително и БУЛСТАТ номер.

Чл.3. (1) Седалището на АСОЦИАЦИЯ НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ е гр. София.

(2) Адресът на управление на АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ е София, район Триадита, ул.Денкоглу №12-14.

Чл.4. Юридическото лице с нестопанска цел за общественополезна дейност АСОЦИАЦИЯ НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ е учредено без определен срок.

Чл.5. Юридическото лице с нестопанска цел за общественополезна дейност АСОЦИАЦИЯ НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ подлежи на вписване в

STATUTE

OF A NON-PROFIT LEGAL ENTITY FOR PUBLIC BENEFIT ACTIVITIES “ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN ”

Chapter One. STATUS, NAME AND SEAT

Article 1. THE ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN is a non-profit legal entity for public benefit activities in accordance with article 2 of the Non-Profit Legal Entities Act.

Article 2. (1) The name of the non-profit legal entity for public benefit activities is ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN (abbreviated as “ARDUS”). The name can be written and used in a foreign language as well, translated as “Association of Parents of Hearing Impaired Children”, in whole or in the abbreviation “APHIC”.

(2) Any written statement on behalf of the non-profit legal entity must contain its name, seat, address and registration details, including BULSTAT number.

Article 3. (1) The seat of the ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN is Sofia.

(2) The management address of the ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN is Sofia, “Triaditsa” administrative district, 12-14 Denkoglu Str.

Article 4. The non-profit legal entity for public benefit activities ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN is hereby established without a time limit.

Article 5. The non-profit legal entity for public benefit activities ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN is to be entered in the special

нарочния Централен регистър при Министерството на правосъдието.

Глава втора.
ЦЕЛИ НА АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ , ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ И СРЕДСТВА ЗА ПОСТИГАНЕТО ИМ

Чл.6. АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ има за цел да защитава правата и да отстоява интересите на децата и младежите с увреден слух и техните семейства.

Чл.7. АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ има за основен предмет на дейност:

- представяне и защита на правата и интересите на децата и младежите с увреден слух и техните семейства пред държавните и общински органи и пред общество като цяло;
- съдействие за по-добра социална интеграция и личностна реализация на децата и младежите с увреден слух;
- подкрепа и подпомагане на нуждаещите се деца и младежи с увреден слух и техните семейства.

Чл.8. АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ осъществява дейността си в съответствие с действащото законодателство на Република България и този устав. Асоциацията реализира своята цел чрез следните дейности:

1. Популяризира в обществото специфичните проблеми на децата и младежите с увреден слух и техните семейства като търси съдействие за решаването на тези проблеми.
2. Работи за промяна на отношението на обществото към лицата с увреден слух като равни в обществото на чуващите.
3. Съдейства за най-доброто решаване на проблемите на децата и младежите с увреден слух от правна, гражданска, морална и медико-социална гледна точка.

Central Register at the Ministry of Justice.

Chapter Two.
OBJECTIVES OF THE ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN, ACTIVITIES AND MEANS TO ACHIEVE THEM

Article 6. THE ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN is intended to protect the rights and to defend the interests of children and young people with impaired hearing and their families.

Article 7. THE ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN has the following main scope of activities:

- Presenting and defending the rights and interests of children and young people with impaired hearing and their families before the state and municipal authorities and the society as a whole;
- Facilitating better social integration and personal achievement of children and young people with impaired hearing;
- Supporting and helping children and young people with impaired hearing in need and their families.

Article 8. THE ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN operates in accordance with the legislation of the Republic of Bulgaria and this Statute. The association achieves its objectives through the following activities:

1. Promoting specific problems of children and youth with impaired hearing and their families in society and looking for assistance to solve these problems.
2. Working on changing the attitude of society towards persons with impaired hearing, in order the latter to be treated as equal in the society of hearing people.
3. Contributing to solving in the best way of the problems of children and young people with impaired hearing from legal, civil, moral, medical and social points of view.

4. Стреми се към обединяването на усилията на всички родители на деца и младежи с увреден слух за подобряване на условията за развитието на техните деца.

5. Съдейства за изработване на по-гъвкави учебни програми, които биха позволили все по-голяма част от децата и младежите с увреден слух да посещават масови училища.

6. Организира обучението на родителите в сурдопедагогически умения.

7. Съдейства за издаването на специализирана литература и установяване на постоянни рубрики „Училище за родители“ в телевизионното предаване за глухи и във вестник „Тишина“.

8. Ангажира съответните компетентни държавни органи с инициативи за промени в социалното законодателство, с оглед създаване на по-благоприятни условия за възпитанието и обучението на децата и младежите с увреден слух в семейната и извънсемейната среда.

9. Взаимодейства с държавни органи, обществени организации и сродни организации в страната и чужбина; членува в международни организации с нестопанска цел със сродни цели и предмет на дейност.

10. Реализира проекти, свързани с предмета на дейност и целите ѝ, финансирани от наши и чужди организации с нестопанска цел.

Чл.9. (1) За постигане на своите цели АСОЦИАЦИЯ НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ използва следните средства:

1. Подпомага децата и младежите с увреден слух и техните родители при възпитанието и обучението им, с оглед нормалното им интегриране в обществото;

2. Организира школи, курсове и всякакви други форми на обучение и рехабилитация на децата и младежите с увреден слух;

3. Организира обучение на родителите на деца и младежи с увреден слух в сурдопедагогически умения;

4. Seeking to consolidate the efforts of all parents of children and young people with impaired hearing in order to improve the conditions for the development of their children.

5. Assisting in the development of more flexible curricula that would allow an ever increasing proportion of children and young people with impaired hearing to attend mainstream schools.

6. Organizing training of parents in surdo-pedagogical skills.

7. Contributing to the issue of specialized literature and the establishment of permanent sections called "School for parents" in the TV show for hearing impaired and in the newspaper "Silence".

8. Engaging the competent authorities in initiatives for changes in social legislation in order to create more favourable conditions for the upbringing and education of children and young people with impaired hearing in the family and extra-familial environment.

9. Cooperating with state authorities, public organizations and similar organizations in the country and abroad; participating in international non-profit organizations with similar objectives and activities.

10. Implementing projects related to its activities and objectives, financed by domestic and foreign non-profit organizations.

Article 9. (1) In order to achieve its objectives, THE ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN uses the following means:

1. Assists children and youth with impaired hearing and their parents in their upbringing and education, in regard to their normal social integration;

2. Organizes workshops, courses and other forms of training and rehabilitation of children and young people with impaired hearing;

3. Organizes training of parents of children and young people with impaired hearing in surdo-pedagogical skills;

4. Издава необходимата помощна литература и периодични издания с оглед обучението, лечението и рехабилитацията на децата и младежите с увреден слух и популяризиране целите на организацията в обществото.

(2) Собствеността и доходите на асоциацията могат да бъдат използвани единствено за постигане на нейните цели и никаква част от тях не може да бъде изплащана пряко или непряко като дивидент или печалба на членовете.

Глава трета. ЧЛЕНСТВО

Чл.10. (1) Членове на АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ могат да бъдат дееспособни физически и юридически лица, които желаят да допринесат за постигане на целите ѝ.

Чл.11. (1) Членуването в АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ е доброволно.

(2) Кандидатът подава писмена молба до управителния съвет на асоциацията, в която декларира, че е запознат и приема разпоредбите на устава. Кандидатите-юридически лица прилагат към молбата за членство преписи от документите си за регистрация, копие от устройствения си акт и решение на управителните си органи за членство.

(3) Управителният съвет разглежда молбата на следващото си заседание и се произнася по нея. Отказът задължително се мотивира, вписва се в протокола заедно с мотивите и кандидатът се запознава с него. Кандидатът има право да обжалва решението на Управителния съвет пред следващото Общо събрание, което се произнася с решение чрез гласуване с обикновено мнозинство. Решението на Общото събрание е окончателно. Нова молба за членство отхвърленият кандидат може да подаде след изтичане на една

4. Issues relevant auxiliary literature and periodicals in regard to education, treatment and rehabilitation of children and young people with impaired hearing and promoting the objectives of the organization in society.

(2) The property and income of the association may be used only for achieving its objectives and no part of them can be paid directly or indirectly as a dividend or profit to its members.

Chapter Three. MEMBERSHIP

Article 10. (1) Members of THE ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN may be able-bodied physical and legal entities that would like to contribute to achieving its objectives.

Article 11. (1) Membership in THE ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN is voluntary.

(2) The applicant submits a written request to the board of the association, in which declares that they are aware and accept the provisions of the statute. Applicants that are legal entities attach to the membership application copies of their registration documents, a copy of their incorporation act, and a decision for membership, taken by their governing bodies.

(3) The Board shall consider the request at its next meeting and announce its decision. The decision for rejecting the applicant must be motivated and recorded in the minutes of the meeting together with the motives. The applicant must be notified of the decision. The applicant may appeal the decision of the Board before the next General Assembly, which shall take its decision by a simple majority vote. The decision of the General Assembly is final. A new application for membership may be filed by the rejected candidate after a one-year period as of the date of the decision of the General Assembly.

година от решението на Общото събрание.

(4) Управителният съвет внася за утвърждаване новоприетите членове на следващото Общо събрание на АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ. Общото събрание взема решение чрез гласуване с обикновено мнозинство.

(5) Членството се придобива от датата на решението на Управителния съвет. Отказът да бъде утвърдено членството на някои от предложените задължително се мотивира и се вписва в протокола. В случай, че Общото събрание не утвърди някой новоприет член, то членството се прекратява от датата на решението на Общото събрание. Последниците за неутвърдения член са както при изключване.

Чл. 12 (1) Всеки член има право :

- да участва в управлението на асоциацията, да избира и да бъдат избран в нейните органи, да участва в дейността на асоциацията;
- да бъде информиран за дейността ѝ;
- да се ползва от имуществото ѝ и от резултатите от дейността ѝ по реда, предвиден в устава;

(2) Всеки член е длъжен да:

- спазва разпоредбите на настоящия устав и да изпълнява решенията на управителните органи.
- да участва в дейността на асоциацията и да работи за осъществяване на целите ѝ.
- да прави имуществени вноски и да плаща членски внос по предвидения в устава ред.

Чл.13 (1) За задълженията на асоциацията членът отговаря до размера на предвидените в устава имуществени вноски. Членът не отговаря лично за задълженията на асоциацията.

(2) Членските права и задължения, с изключение на имуществените, са непрехвърлими и не преминават върху други лица при смърт, съответно при

(4) The Board shall submit the newly admitted members to the General Assembly of the ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN for approval. The General Assembly shall take its decision by a simple majority vote.

(5) Membership is acquired as of the date of the decision of the Board. The decision to reject admitting some of the proposed future members is obligatorily motivated and recorded in the minutes of the meeting of the Board. If the General Assembly does not approve a new member, the membership is terminated as of the date of the decision of the General Assembly. The consequences for the unapproved member are the same as in the case of exclusion.

Article 12. (1) Each member shall be entitled:

- to participate in the management of the association, to elect and be elected in its bodies, to participate in the activities of the association;
- to be informed of its activities;
- to benefit from its property and the results of its activities, under the stipulations of this statute;

(2) Every member shall be obliged:

- to comply with this statute and to implement the decisions of the governing bodies.
- to participate in the activities of the association and work for achieving its objectives.
- To make financial contributions and to pay member's dues under the stipulations of this statute.

Article 13. (1) The member is responsible for the obligations of the association within the amounts of the financial contributions, stipulated in the statute. The member is not personally liable for the obligations of the association.

(2) The member's rights and obligations, except property rights and obligations, are untransferable and do not pass to other entities in case of death or termination. The

прекръпяване. Изпълнението на членските задължения и упражняването на членските права може да бъде предоставено другиму, ако е предвидено в устава.

Чл.14 Членовете на асоциацията имат право да упълномощят трето лице да упражнява правата и задълженията им. В тези случаи те носят отговорност за неизпълнението на техните задължения от упълномощените лица.

Чл. 15. (1) Членството се прекръпява:

1. с едностранно волеизявление до асоциацията;
2. със смъртта или поставянето под пълно запрещение, респективно с прекръпяване на юридическото лице-член;
3. с изключването;
4. с прекръпяването на юридическото лице с нестопанска цел;
5. при отпадане.

(2) Членството се случаете по ал.1, т.3 се прекръпява с решение на общото събрание по мотивирано предложение на управителния съвет.

(3) Решението за изключване се взема от общото събрание при поведение, което прави по-нататъшното членство несъвместимо.

(4) Отпадането поради невнасяне установените имуществени вноски и системно неучастие в дейността се констатира от управителния съвет на асоциацията по документите на АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ .Отпадането се потвърждава с решение на Общото събрание, прието чрез гласуване с обикновено мнозинство.

Чл.16 При прекръпяване на членството асоциацията не дължи връщане на направените имуществени вноски. Прекратилият членството си член на асоциацията е длъжен да направи просрочените имуществени вноски за периода на членството му.

Глава четвърта. ОРГАНИ НА УПРАВЛЕНИЕ

execution of membership obligations and exercise of membership rights may be granted to another person, if provided by the statute.

Article 14. The members of the association may authorize a third party to exercise their rights and obligations. In these cases they are responsible for the non-execution of their obligations by the authorized persons.

Article 15. (1) Membership is terminated:

1. by a unilateral notice to the association;
2. in case of death or placing under full disability, respectively, in case of termination of the member that is a legal entity;
3. in case of exclusion;
4. in case of termination of the non-profit legal entity;
5. in case of dropping out.

(2) Membership in the case under paragraph 1, item 3 shall be terminated by a decision of the General Assembly upon a justified proposal of the Management Board.

(3) The decision for exclusion is taken by the General Assembly in case of behaviour that makes further membership incompatible.

(4) Dropping out due to failure to pay the stipulated financial contributions and systematic non-participation in the activities is established by the Management Board of the Association in regard to the documents of the ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN. Dropping out is confirmed by a decision of the General Assembly taken by a simple majority vote.

Article 16. Upon termination of association membership, return of financial contributions made is not due. The member whose membership is terminated, is required to make the outstanding financial contributions for the period of their membership.

Chapter Four. GOVERNING BODIES

Чл.17. (1) Органи на управлението на АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ са :

- Общо събрание;
- Управителен съвет.

(2) Контролен орган на асоциацията е Контролната комисия.

Чл.18.(1) Колективен върховен орган на АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ е Общото събрание.

(2) Общото събрание на АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ се състои от всички членове. Юридическите лица участват в събранието чрез лицата, които ги представляват.

(3) Общото събрание на АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ се свиква поне веднъж годишно.

Чл.19. (1) Общото събрание на членовете има следните права:

1. изменя и допълва устава;
2. приема други вътрешни актове;
3. избира и освобождава членовете на управителния съвет и на контролната комисия;
4. приема нови членове, доколкото не е възложил тази функция на Управителния съвет, утвърждава и изключва членове, потвърждава отпадането на членове;
5. взема решение за откриване и закриване на клонове;
6. взема решение за участие в други организации;
7. взема решение за преобразуване или прекратяване на асоциацията;
8. приема основните насоки и програма за дейността на асоциацията;
9. приема бюджета на асоциацията;
10. взема решения относно дължимостта и размера на членския внос или на имуществените вноски, доколкото не е възложил тази функция на Управителния съвет;
11. приема отчета за дейността на управителния съвет;
12. отменя решения на другите органи на асоциацията, които противоречат на

Article 17. (1) The governing bodies of the ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN are:

- General Assembly;
- Management Board (the Board).

(2) An Inspection body of the association is the Supervisory Committee.

Article 18. (1) The collective supreme body of the ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN is the General Assembly.

(2) The General Assembly of the ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN is composed of all members. Legal entities participate in the meeting through the persons who represent them.

(3) The General Assembly of the ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN is convened at least once a year.

Article 19. (1) The General Assembly has the following rights to:

1. amend and supplement the statute;
2. adopt other internal acts;
3. elect and dismiss members of the Management Board and the Supervisory Committee;
4. admit new members, as long as it has not assigned this function to the Board, approve and exclude members, confirm the dropping out of members;
5. decide on opening and closing of branches;
6. decide on participation in other organizations;
7. decide on the conversion or termination of the association;
8. adopt guidelines and program for the activities of the association;
9. adopt the budget of the association;
10. decide if and in what amount member's dues or financial contributions shall be due, as long as it has not assigned this function to the Board;
11. adopt the report of the Board;
12. revoke decisions of other bodies of the association which are contrary to law, statute or other internal acts regulating the activities of the association;

закона, устава или други вътрешни актове, регламентиращи дейността на асоциацията;

13. взема и други решения, предвидени в устава.

(2) Правата по ал. 1, т. 1, 3, 7, 9, 11 и 12 не могат да се възлагат на други органи на асоциацията.

(3) Решенията на общото събрание са задължителни за другите органи на асоциацията.

(4) Решенията на общото събрание подлежат на съдебен контрол относно тяхната законосъобразност и съответствие с устава.

(5) Решенията на органите на асоциацията, които са взети в противоречие със закона, устава или предходно решение на общото събрание, могат да бъдат оспорвани пред общото събрание по искане на заинтересуваните членове на асоциацията или на неин орган, отправено в едномесечен срок от узнаването им, но не по-късно от една година от датата на вземане на решението.

(6) Споровете по ал. 4 могат да бъдат повдигнати пред съда по регистрацията на асоциацията от всеки член на асоциацията или на неин орган, или от прокурора в едномесечен срок от узнаването им, но не по-късно от една година от датата на вземане на решението.

Чл.20. (1) Общото събрание се свиква от управителния съвет по негова инициатива или по искане на една трета от членовете на асоциацията в населеното място, в което се намира седалището на асоциацията. Ако в последния случай управителният съвет в месечен срок не отправи писмено покана за свикване на общото събрание, то се свиква от съда по седалището на асоциацията по писмено искане на заинтересуваните членове или натоварено от тях лице.

(2) Поканата трябва да съдържа дневния ред, датата, часа и мястото за провеждането на общото събрание и по

13. take other decisions provided for in the statute.

(2) The rights referred to in par. 1, item 1, 3, 7, 9, 11 and 12 cannot be delegated to other bodies of the association.

(3) Decisions of the General Assembly are binding for other bodies of the association.

(4) Decisions of the General Assembly are subject to judicial control regarding their compliance with the law and the statute.

(5) The decisions of the organs of the association, which are taken contrary to law, statute or a previous decision of the General Assembly, can be appealed before the General Assembly at the request of interested members of the association or its organ, made within one month of being notified for them, but not later than one year from the date of taking the decision.

(6) Disputes under par. 4 can be brought to the registration court of the association by any member of the association or its organ, or by the prosecutor, within one month of being notified for them, but not later than one year from the date of taking the decision.

Article 20. (1) The General Assembly shall be convened by the Management Board on its own initiative or at the request of one third of the members of the association in the city in which is the seat of the association. In the latter case, if the Management Board within one month does not send a written invitation to convene a general meeting, it shall be convened by the court at the seat of the association upon written request of the interested members or of a person, authorized by them.

(2) The invitation must contain the agenda, date, time and place for the general meeting and on whose initiative the meeting is being

чия инициатива то се свиква.

(3) Поканата се поставя на мястото за обявления в сградата, в която се намира управлението на асоциацията най-малко един месец преди насрочения ден.

Чл. 21. Общото събрание е законно, ако присъстват повече от половината от всички членове. При липса на кворум събранието се отлага с един час по-късно на същото място и при същия дневен ред и може да се проведе, колкото и членове да се явят.

Чл. 22. (1) Всеки член на общото събрание има право на един глас.

(2) Член на общото събрание няма право на глас при решаването на въпроси, отнасящи се до:

1. него, неговия съпруг(а) или роднини по права линия - без ограничения, по съребрена линия - до четвърта степен, или по сватовство - до втора степен включително;

2. юридически лица, в които той е управител или може да наложи или възпрепятства вземането на решения.

(3) Едно лице може да представлява не повече от трима членове на общото събрание въз основа на писмено пълномощно. Преупълномощаване не се допуска.

Чл. 23. (1) Решенията на общото събрание се вземат с мнозинство от присъстващите.

(2) Решения по чл. 19, т. 1 и 7 се вземат с мнозинство 2/3 от присъстващите.

(3) По въпроси, които не са включени в обявления в поканата дневен ред, не може да се вземат решения.

Чл. 24. (1) За всяко заседание на общото събрание се води протокол, който се заверява от председателстващия събранието и лицето, изготвило протокола.

(2) Протоколът с прикрепен към него списък на присъствалите и писмените материали по свикването и провеждането на общото събрание се завеждат в нарочна книга.

(3) Всеки член на асоциацията,

convened.

(3) The invitation is placed on the notice board in the building in which the management of the association is located, at least one month before the scheduled day.

Article 21. The General Assembly is legally held, if more than half of all members are present. In the absence of quorum, the meeting is adjourned to an hour later at the same place and under the same agenda, and can be held regardless of the number of members present.

Article 22. (1) Each member of the General Assembly shall have one vote.

(2) A General Assembly member may not vote when resolving issues related to:

1. him/her, his/her spouse or his/her ascendants and descendants - without restrictions, on the lateral line - up to the fourth degree, or affinal relatives – up to the second degree inclusive;

2. legal entities in which he is a manager or can impose or block decisions.

(3) A person may represent no more than three members of the General Assembly upon a written authorization. Re-authorization is not allowed.

Article 23. (1) Decisions of the General Assembly are taken by majority vote of those present.

(2) Decisions under Art. 19, items 1 and 7 are taken by a two-thirds majority of those present.

(3) Decisions regarding issues not listed on the agenda, announced in the invitation, cannot be taken.

Article 24. (1) For each session of the General Assembly Minutes shall be recorded and certified by the chairman of the meeting and the person who records the minutes.

(2) The Minutes, together with an attached list of members who were present and the written materials for convening and holding the General Assembly, shall be entered into a special book.

(3) Each member of the association, the

управителният съвет и прокурорът могат да сезират съда по регистрацията на асоциацията относно законосъобразността на решение на общото събрание или съответствието му с настоящия устав. Това право се реализира в едномесечен срок от узнаване на решението но не по-късно от една година от датата на приемането му.

Чл.25 (1) Управителният съвет се състои от седем лица - членове на асоциацията, избрани от Общото събрание. Юридически лица, които са членове на асоциацията, могат да посочват за членове на управителния съвет и лица, които не са членове на асоциацията. Членовете на управителния съвет се избират за срок от две години. До избирането на нов управителен съвет старият продължава да изпълнява своите функции.

(2) Управителният съвет избира от своя състав председател и заместник председател.

Чл. 26. Управителният съвет:

1. представлява асоциацията, както и определя обема на представителната власт на отделни негови членове, доколкото той не е определен от устава;
2. избира от своя състав председател и заместник председател;
3. осигурява изпълнението на решенията на общото събрание;
4. разпорежда се с имуществото на асоциацията при спазване изискванията на устава;
5. подготвя и внася в общото събрание проект за бюджет;
6. подготвя и внася в общото събрание отчет за дейността на асоциацията;
7. определя реда и организира извършването на дейността на асоциацията, включително и тази в обща полза, и носи отговорност за това;
8. приема правила за осъществяване на дейността на асоциацията и за извършване на подбор за подпомагане на деца с увреден слух;
9. определя размера и дължимостта на членския внос;

Management Board and the prosecutor may appeal before the registration court of the Association on the legality of the decision of the General Assembly or its compliance with this statute. This right shall be implemented within one month of being notified for the decision, but not later than one year from the date of taking the decision.

Article 25. (1) The Board shall consist of seven persons - members of the association elected by the General Assembly. Legal entities that are members of the association may designate members of the board who are not members of the association. Board members are elected for two years. Until the election of the new board, the previous one continues to perform its functions.

(2) The Board shall elect from its members a chairman and vice chairman.

Article 26. The Board:

1. represents the association, and determines the representative power of its individual members, if not defined by the statute;
2. elects from its members a chairman and vice chairman;
3. ensures the implementation of decisions of the General Assembly;
4. disposes of the assets of the association in compliance with the statute;
5. prepares and submits to the General Assembly a draft budget;
6. prepares and submits to the General Assembly a report on the activities of the association;
7. determines the order and organizes the activities of the association, including the ones to the common benefit, and is responsible for this;
8. adopts rules for the activity of the association and for making the selection to support children with impaired hearing;
9. determines if and in what amount member's dues shall be due;
10. determines the address of the

10. определя адреса на асоциацията;
11. взема решения по всички въпроси, които по закон или съгласно устава не спадат в правата на друг орган;
12. изпълнява задълженията, предвидени в устава.

Чл. 27. (1) Заседанията на управителния съвет се свикват и ръководят от председателя, не по-рядко от веднъж на 3 /три/ месеца. Председателят е длъжен да свика заседание на управителния съвет и при писмено искане на една трета от членовете му. Ако председателят не свика заседание на управителния съвет в седмичен срок, то може да се свика от всеки един от заинтересуваните членове на управителния съвет. При отсъствие на председателя заседанието се ръководи от определен от управителния съвет негов член.

(2) Управителният съвет може да взема решение, ако на заседанието му присъстват повече от половината от неговите членове.

(3) Присъстващо е и лице, с което има двустранна телефонна или друга връзка, гарантираща установяването на самоличността му и позволяваща участието му в обсъждането и вземането на решения. Гласуването на този член се удостоверява в протокола от председателстващия заседанието.

(4) Решенията се вземат с мнозинство от присъстващите, а решенията по чл.14, ал. 2 и чл. 31, т. 3 и 6 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел – с мнозинство от всички членове. Решението за избор на председател и заместник-председател се взема с квалифицирано мнозинство от 2/3 от всички членове.

(5) Управителният съвет може да вземе решение и без да бъде провеждано заседание, ако протоколът за взетото решение бъде подписан без забележки и възражения за това от всички членове на управителния съвет.

(6) Относно протоколите за заседанията на управителния съвет се прилагат разпоредбите на чл.24 от настоящия

association;

11. takes decisions on all matters which by law or by statute do not fall into another organ's competence;

12. executes the obligations set forth in the statute.

Article 27. (1) Meetings of the Board shall be convened and chaired by the Chairman, not less frequently than once every 3 / three / months. The Chairman shall call a meeting of the board also upon a written request of one third of its members. If the Chairman does not convene a meeting of the board within one week, it may be convened by each interested member of the Management Board. In the absence of the Chairman, the meeting is chaired by an appointed by the board member of the latter.

(2) The Board may take decisions if the meeting is attended by more than half of its members.

(3) As present shall be considered also a person with whom there is a bilateral telephone or other connection, ensuring his/her identity and allowing participation in the discussions and decisions. The vote of this member shall be certified in the minutes by the chairman.

(4) Decisions shall be taken by majority vote of those present and decisions under Article 14, par. 2 and art. 31, item 3 and 6 of the Non-Profit Legal Entities Act – by a majority vote of all members. The decision on election of a Chairman and a Vice-Chairman shall be taken by a qualified majority vote of two thirds of all members.

(5) The Board may take a decision without holding a meeting, if the minutes of the decision are signed without remarks and objections by all members of the board.

(6) To the minutes of meetings of the Board shall apply the provisions of Article 24 of this Statute.

устав.

Чл.28. Всеки заинтересован член на асоциацията, може да оспори пред общото събрание решение на управителния съвет на асоциацията относно законосъобразността му или съответствието му с настоящия устав. Това право се реализира в едномесечен срок от узнаване на решението, но не по-късно от една година от датата на приемането му.

Чл.29. Членовете на управителния съвет носят солидарна отговорност за действията си, увреждащи имуществото и интересите на асоциацията.

Чл.30. (1) Председателят на Управителния съвет:

1. Осъществява оперативното ръководство на асоциацията в съответствие с решенията на Управителния съвет и Общото събрание;

2. Представява асоциацията пред трети лица.

3. Свиква и ръководи заседанията на Управителния съвет;

4. Отговаря за воденето и съхранението на книгите за протоколите на Управителния съвет и Общото събрание и друга документация.

5. Изпълнява други функции, възложени му от Общото събрание или от Управителния съвет в съответствие с закона и устава.

(2) При отсъствие на председателя, неговите функции се изпълняват от заместник-председателя в обем, посочен в писмено упълномощаване от председателя.

(3) При трайна невъзможност на председателя да изпълнява функциите си, продължила повече от 3 месеца, Управителния съвет избира нов председател.

Чл.31. (1) Контролната комисия се избира от общото събрание измежду членовете на асоциацията за срок от две години.

(2) Член на Контролната комисия не може да бъде съпруг(а) или роднини по права линия - без ограничения, по сребрена линия - до четвърта степен, или по

Article 28. Each interested member of the association may appeal before the General Assembly a decision of the Board of the association regarding its or its compliance with the legislation or this statute. This right shall be implemented within one month of being notified for the decision, but not later than one year from the date of taking the decision.

Article 29. Board members shall bear solidary liability for their actions that damage property and interests of the association.

Article 30. (1) The Chairman of the Board:

1. Executes operational direction of the association in accordance with decisions of the Board and General Assembly;

2. Represents the association before third parties.

3. Convenes and chairs the meetings of the Board;

4. Is responsible for keeping the books for the minutes of the Board and the General Assembly and other documentation.

5. Executes other functions as assigned by the General Assembly or the Board in accordance with law and statute.

(2) In the absence of the Chairman, his/her functions are performed by the Vice-Chairman to the extent specified in a written authorization by the Chairman.

(3) In case of permanent inability of the Chairman to perform his duties for more than three months, the Management Board elects a new chairman.

Article 31. (1) The Supervisory Committee shall be elected by the General Assembly among the members of the association for two years.

(2) A Member of Supervisory Committee may not be the member of the Board's spouse or his/her ascendants and descendants - without restrictions, on the lateral line - up to

сватовство - до втора степен включително на член на Управителния съвет.

(3) Контролната комисия:

- Осъществява контрол върху дейността на Управителния съвет с оглед спазването на изискванията на устава и закона;
- Следи за изпълнението на решенията на Общото събрание;
- Извършва тематични и годишни финансови ревизии.

(4) Контролната комисия отчита дейността си пред общото събрание.

Глава пета. КЛОНОВЕ

Чл.32. С решение на общото събрание могат да се откриват и закриват клонове извън населеното място, в което се намира седалището на асоциацията. Клоновете не са юридически лица, ръководят се от управител и извършват дейностите, определени в решението на общото събрание за откриването им. Със същото решение се определят и ограниченията в правомощията и представителната власт на управляващия.

Чл.33. (1) Клоновете водят книги за дейността си и най-малко веднъж годишно управителят на клона представя пред управителния съвет на асоциацията отчет за дейността на клона и разходваните средства.

(2) Регистрацията на клоновете се извършва от управителния съвет на асоциацията пред съда по местонахождение на клона.

Глава шеста. ИМУЩЕСТВО

Чл. 34. Имуществото се състои от правото на собственост и други вещни права върху движимо и недвижимо имущество, вземания, други права, регламентирани от законодателството на Република България.

Чл. 35. (1) Източници на средства на

the fourth degree, or affinal relatives – up to the second degree inclusive.

(3) The Supervisory Committee:

- Exercises control over the activities of the Board to comply with the requirements of the statute and the law;
- Monitors the implementation of decisions of the General Assembly;
- Carries out thematic and annual financial audits.

(4) The Supervisory Committee reports its activities to the General Assembly.

Chapter five. BRANCHES

Article 32. With a decision of the general assembly, branches outside the seat of the association may be opened and closed. The branches are not legal entities; they are governed by a manager and perform the activities specified in the decision of the General Assembly for their opening. With the same decision the General assembly designates the powers and limitations in the representative power of the manager.

Article 33. (1) Branches keep books for their activities and at least once a year the branch manager presents to the board of the Association a report for the activities of the branch and the amounts spent.

(2) Registration of the branches is done by the Management Board of the Association before the court where the branch is located.

Chapter six. PROPERTY

Article 34. The property consists of ownership rights and other real estate rights over movable and immovable property, receivables and other rights, provided for by the legislation of the Republic of Bulgaria.

Article 35. (1) Sources of funds of the

асоциацията са:

1. имуществени вноски на членовете;
 2. членски внос;
 3. дарения от физически и юридически лица;
 4. стопанската дейност, предвидена в настоящия устав;
 5. средства отпуснати от български и чуждестранни организации по различни проекти и програми, свързани с дейността на асоциацията;
 6. финансиране от държавата при условия и по ред, определени в ЗЮЛНЦ и съответните специални закони;
 7. други разрешени от закона източници
- (2) Асоциацията разходва имуществото си за дейности в съответствие с разпоредбите на чл.38, ал.1 от ЗЮЛНЦ.

Чл.36. Имуществени вноски, различни от годишния членски внос на членовете се определят по вид и размер от общото събрание, като в решението се определя и начина на внасянето им.

Чл.37. Членовете на асоциацията дължат годишен членски внос в размер и по ред, определен с решение на Управителния съвет.

Чл.38. В случай на годишно приключване с отчетена загуба за асоциацията общото събрание може да вземе решение за допълнителни вноски на членовете за покриване на загубата.

Чл.39.(1) АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ може извършва следната допълнителна стопанска дейност :

- издателска дейност;
- разработване и продажба на информационни продукти;
- разпространителска дейност;
- рекламна дейност;
- организиране на концерти, базари, изложби, състезания, мероприятия с развлекателен характер, екскурзии, туристически и рехабилитационни лагери;
- организиране на курсове за обучение по езици, компютърни дейности, изкуства, спорт ;
- организиране на курсове за допълнително обучение по изучавани в

association are:

1. financial contributions of members;
 2. member's dues;
 3. donations from individuals and legal entities;
 4. business activities, provided for in this Statute;
 5. funds, allocated by Bulgarian and foreign organizations under various projects and programs, related to the activities of the association;
 6. funding from the State on terms and conditions set out in the Non-Profit Legal Entities Act (NPLEA) and special laws;
 7. other sources permitted by law
- (2) The association spends its property for activities in accordance with the provisions of article 38, paragraph 1 of NPLEA.

Article 36. Financial contributions, other than annual member's dues shall be determined by type and size by the General Assembly, as in its decision the way of making these contributions is determined as well.

Article 37. Members of the association owe annual member's dues, payable in the amount and under the regulations, adopted with a decision of the Management Board.

Article 38. In the case of an annual financial report containing a loss for the association, the General Assembly may decide on additional contributions from members to cover the loss.

Article 39. (1) THE ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN may conduct the following additional economic activities:

- Publishing;
- developing and selling information products;
- distribution activities;
- advertising;
- organization of concerts, bazaars, exhibitions, competitions, entertainment events, excursions, tourist and rehabilitation camps;
- organizing training courses in languages, computer activities, arts, sports;
- organizing further training courses in secondary school subjects;
- organizing training courses for professional orientation and training;

- средното училище предмети ;
- организиране на курсове за професионална ориентация и професионална квалификация;
 - консултантска дейност;
 - рехабилитационна дейност за деца с увреден слух и семействата им;
 - социални услуги за деца с увреден слух и семействата им;

Всички дейности по ал.1 са насочени преимуществено към деца с увреден слух и техните семейства.

(2) Асоциацията не може да извършва стопанска дейност, която не е свързана с предмета на дейност, предвиден в настоящия устав и ще ползва реализираните приходи за постигане на целите на асоциацията.

(3) Асоциацията не разпределя печалба.

Чл.40.(1) Асоциацията може да разходва безвъзмездно имущество и да осъществява дейността, насочена за реализиране на целите, определени по реда на този Устав и Закона за юридическите лица с нестопанска цел.

(2) За безвъзмездно разходване имуществото на асоциацията в полза на лицата по чл.41, ал.3 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел общото събрание взема мотивирано решение с квалифицирано мнозинство 2/3 от всички негови членове.

(3) Асоциацията избира лицата и начините на тяхното подпомагане в зависимост от целите и финансовите си възможности съгласно обявения ред и правилата за осъществяване на дейността. Информацията за реда, по който се извършва подборът е публична и се вписва в централния регистър.

(4) Асоциацията не може да сключва сделки с лицата по чл.41, ал.3 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел, както и с юридически лица, в които посочените лица са управители или могат да наложат или възпрепятстват вземането на решения, освен ако сделките са в очевидна полза на асоциацията или са сключени при общи условия, публично обявени.

- Consultancy;
- Rehabilitation activities for hearing impaired children and their families;
- social services for hearing impaired children and their families;

All activities under paragraph 1 are directed primarily to children with impaired hearing and their families.

(2) The Association may not conduct business not associated with the activities, provided for in this Statute and will use the revenues to achieve the objectives of the association.

(3) The Association does not distribute profits.

Article 40. (1) The Association may spend property gratuitously and carry out activities aimed at reaching the objectives set under this Statute and NPLEA.

(2) The General Assembly takes a motivated decision by a qualified majority vote of two thirds of all its members for gratuitous spending of association property to the benefit of entities under Article 41, par. 3 of NPLEA.

(3) The Association shall select people and ways to support them, depending on its objectives and financial capacity, in accordance with the stated policy and activity regulations. The information on the way in which selection is made, is public and is entered in the central register.

(4) The Association may not enter into transactions with the persons under Article 41, par. 3 of NPLEA, or with entities in which those persons are managers or may impose or hinder decision-making, unless the transactions are to the obvious benefit of the association, or have been concluded under publicly announced common terms and conditions.

**Глава седма.
ГОДИШЕН КОНТРОЛ**

Чл.41. (1) Ежегодно в срок до 28 февруари управителния съвет съставя годишен счетоводен отчет и го предоставя за заверка на лицензиран експерт-счетоводител, определен от общото събрание.

(2) В срока по ал.1 се изготвя доклад за дейността на асоциацията със съдържанието, посочено в чл.40, ал.2 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел. Докладът за дейността е публичен. Съобщението за неговото изготвяне, както и за мястото, времето и начина за запознаване с него, се публикува в бюлетина на централния регистър.

(3) Ежегодно до 31 май управителния съвет заявява за вписване в централния регистър информация за дейността на асоциацията през предходната година и представя документите, посочени в чл.46, ал.2 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел.

**Глава осма.
КНИГИ НА АСОЦИАЦИЯТА**

Чл.42. Общото събрание и управителният съвет на АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ водят книги за протоколите от всички проведени заседания. Председателстващите заседанията и лицата, изготвили протоколите ги удостоверяват с подписите си и отговарят за верността на съдържанието им.

**Глава девета.
ПРЕОБРАЗУВАНЕ**

Чл.43. (1) Асоциацията може да се преобразува при условията на чл.12 от ЗЮЛНЦ дотолкова, доколкото това не противоречи на разпоредбите на гл.3 на същия закон.

(3) Асоциацията не може да се

**Chapter seven.
ANNUAL CONTROL**

Article 41. (1) Annually, not later than 28 February, the board draws up an annual financial report and submits it for certification to a licensed auditor, designated by the General Assembly.

(2) Within the period referred to in paragraph 1, a report on the association's activities with the content listed in Article 40, paragraph 2 of NPLEA shall be prepared. The activities report is public. Notification of its preparation, as well as the place, time and way to get acquainted with it, are published in the bulletin of the central register.

(3) Annually, not later than May 31st, the Management Board announces for entry before the central register information about the association's activities during the preceding year and submits the documents stated in Article 46, paragraph 2 of NPLEA.

**Chapter Eight.
BOOKS OF THE ASSOCIATION**

Article 42. The General Assembly and the Management Board of THE ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN keep books for the minutes of all meetings held. The chairpersons and persons who prepared the minutes certify them with their signatures and are responsible for the accuracy of their content.

**Chapter Nine.
TRANSFORMATION**

Article 43. (1) The Association may be transformed under the terms of article 12 of NPLEA, as long as this is not contrary to the provisions of chapter 3 of the same Act.

(3) The Association cannot be transformed into a non-profit legal entity for private

преобразува в юридическо лице с нестопанска цел за осъществяване на дейност в частна полза.

Глава десета. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

Чл.44. Асоциацията се прекратява :
1. по решение на общото събрание;
2. по решение на окръжния съд по седалището в случаите на чл.13, ал.1 т.3 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел

Чл.45.(1) При прекратяване на асоциацията се извършва ликвидация в съответствие с разпоредбите на закона. Относно неплатежоспособността, съответно несъстоятелността, редът за ликвидация и правомощията на ликвидатора се прилагат съответно разпоредбите на Търговския закон при спазване изискванията на чл.43 и чл.44 на ЗЮЛНЦ.

(2) Ликвидацията се извършва от управителния съвет или от определено от него лице, а в случаите на чл.13, ал.4 и чл.14, ал.3 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел ликвидаторът се определя от окръжния съд по седалището.

(3) Ликвидаторът е длъжен да удовлетвори кредиторите на асоциацията от наличните парични средства, а ако това е невъзможно - след осребряване на имуществото на асоциацията. Ликвидаторът няма право да прехвърля имущество на лицата по чл.43, ал.2 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел.

Чл.46. Имуществото, което е останало след удовлетворяване на кредиторите, се предоставя по решение на съда на юридическо лице с нестопанска цел, определено да извършва общественополезна дейност със същата или близка на асоциацията нестопанска цел. Ако имуществото не се предостави по този ред, то се предава на общината по седалището на прекратената асоциация.

benefit.

Chapter Ten. TERMINATION AND LIQUIDATION

Article 44. The association is terminated:
1. by decision of the General Assembly;
2. by decision of the district court at the association's seat in the cases of Article 13, paragraph 1 item 3 of NPLEA.

Article 45. (1) Upon termination, the association shall be liquidated in accordance with the provisions of the law. Regarding insolvency, the procedures of liquidation and the liquidator's powers, the relevant provisions of the Commerce Act are applied, observing the requirements of Article 43 and Article 44 of NPLEA.

(2) Liquidation is carried out by the Board or the person designated by it, and in the cases of Article 13, paragraph 4 and 14, par. 3 of NPLEA, the liquidator is determined by the district court at the seat of the association.

(3) The liquidator is obliged to satisfy the creditors of the association from the cash available, and if this is impossible - after selling the assets of the association. The liquidator is not entitled to transfer the property of persons under Article 43, paragraph 2 of NPLEA.

Article 46. Property that has remained after satisfaction of creditors shall be granted at the discretion of the court to a non-profit legal entity, designated to carry out socially useful activities with the same or similar to the association's non-profit objectives. If the property is not granted in this way, it shall be transferred to the municipality where the terminated association had its seat.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§1 Управителният съвет в срок от два месеца следва да приеме необходимите решения и да заяви за вписване в централния регистър обстоятелствата по чл.45, ал.2 от ЗЮЛНЦ.

§2 За неуредените в настоящия устав положения се прилагат разпоредбите на Закона за юридическите лица с нестопанска цел и действащото българско законодателство.

§3 Настоящият устав е приет от Общото събрание на АСОЦИАЦИЯТА НА РОДИТЕЛИТЕ НА ДЕЦА С УВРЕДЕН СЛУХ на 19.10.2002 г. В него са отразени направените промени от общите събрания, състояли се на 11.03.2006г., на 22.03.2008г. и на 20.03.2010г.

**Председател на АРДУС:
Мария Кръстева**

TRANSITIONAL AND CONCLUDING PROVISIONS

§ 1 The Management Board should within two months adopt the necessary decisions and apply to the central register for registration of the circumstances under Article 45, paragraph 2 of NPLEA.

§ 2 For hypotheses not stipulated for in this statute, the provisions of NPLEA and Bulgarian legislation shall apply.

§ 3 This statute was adopted by the General Assembly of THE ASSOCIATION OF PARENTS OF HEARING IMPAIRED CHILDREN on 19.10.2002. It also reflects alterations made by the general meetings held on 11.03.2006, 22.03.2008, and 20.03.2010.

**Chairman of APHIC:
Maria Krusteva**